華新書局

陳修園醫書七十二種刷成二冊　十元
歲月無情　俊人著　壹元〇五
只不過是愛情　萬姐著　一元一五
心理學家　王德民著　五毛
心理學淺說　菁驊著　六毛
偷尊　最後的微笑　碧侶各九毛五
世界著名作家戲劇選　莫里哀　三元五
宋人創作小說選　王華著　一元五五
偷生一元八　惶惑　老舍著　一元六
天橋　熊式一著　一元八
中國的小詩　黃應良著　六毛五
越劇精華　二冊　一元〇五
思前想後　徐遠著　七毛五
元明散曲　顧佛影著　六毛
明清傳奇　趙景深著　四毛
生命的叫喊　臧克家著　四毛五
某夫婦　巴金著　八毫五

武林十三劍　全廿四冊　八元四　蹄風著
冰川天女傳　全十冊　五元　梁羽生著

查泰萊夫人的情人　岡田櫻子譯　壹元八
壹個女人壹生中的廿四小時　一元一
冰霜劍爭錄全六冊　孫寒冰　二元一
紫燕香錄全八冊　臥龍生著　弍元八
西域平魔記全六冊　柳長春　二元四
廣東島雄傳全十冊　高天亮　三元五
鞭聲動南北全十五冊　高天亮
姝英戰俠全四冊　江楓著　五元弍五
陰山双劍全十三冊　國羽著　一元四
天心七劍五冊　諸葛青雲　一元二
玉笛飛雕全二冊　丁方著　一元七五
混元十三寶全二冊　淩波著　七毛五
秘魔一劍全一冊　淩波著　七毛
大俠天山熊全一冊　淩波著　三毛五
天龍刀　寶鏡奇緣　倪匡各三毛五
綠野奇英傳全八冊　高峰著　二元八
丹心奇俠全八冊　梁楓著　三元二
丹心英烈傳全二冊　曉堂著　壹元二
白髮魔女傳全八冊　梁羽生著　四元

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

一生兒女債
半世脂粉奴
奚如一盅兩件
廣寒食譜
黃埔鳳城
趁時突擊

華區優秀唯一總滙

中華秘詩賓路仝人立正

B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4, B.C.
電話：MU 1-3953

SUCCESS REALTY LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
實事實業燕梳公司
伍澤濂事務所
辦事處電話：MU 2-5284
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743　鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 FA 5-5951　許杏欽 TR 6-6272　馬國良 AL 5-6932

鍾耀華

伍澤濂

新屋平又靚　相宜餐館菓店

△埠中新屋。三睡房客廳餐廳廚房。高士庫。左右全係新屋。特價壹萬三千五百元

△四年新孖屋▽近緬街。土庫亦有廳房。先交叁千自住一伙收租夠充有餘全價式萬式（伍澤濂）

△抵買雜貨店▽街角地位。每日生意壹百四十元。有長批。只賣四千四百四十元（伍澤濂）

△七個房大屋▽十一年新四睡房自動熱水煖氣。石米牆身。賣壹萬零九百五。（馬國良）

△工廠中心餐館▽每日做五十餘元。先交千叁（馬國良）

△近奶呅街四廳房靚屋▽自動煖氣熱水。全土庫地。賣主人力不夠。式千九百元平賣。仍有發展餘地。只賣八千六百元。先交式千元。（鍾耀華）

△樓上樓下出賃▽自己住壹層。收租夠充銀朗。地區好。交叁千元。即可入伙。（鍾耀華）

△旺街商業樓▽樓下舖面二樓五大廳房。全價式萬五千元。入息約十个步仙。（許杏欽）

△四年可充滿▽七組聯房。全價祗壹萬二千五百元。月收叁百餘元。投資良機。（許杏欽）

△五十七英畝肥田▽近公路。水量充足。全價五萬八。先交式萬元。（鄭華旺）

△本公司代理實業生意買賣按揭。各種燕梳。樓房租務。建築房屋等。倘蒙惠顧。無任歡迎。

點城民治黨夏季聯歡
放映電戲之盛況

點問頓訊。本埠民治黨爲夏季聯歡起見。於七月之三十日。隆重放映粵語片兩套「王先生招親」。暨「春風帶得歸來燕」。是日陰雲四佈。甘霖微灑。但基於宣傳工作廣泛。是以者士巴街針市戲院。一早便擠滿了人。而那些橫街小巷的青年婦女們。扶老携幼。絡繹於途。而且容光煥發。而孕笑容。佇候戲院門前。等候入座。屆時首由馬主委炳林。以語簡意明的語調。宣佈此次映戲旨趣。續由梁祝平牧師祈禱畢。映戲乃告開始。王先生招親一片。由新馬師曾鄧碧雲。對唱粵語時代曲。一曲歌來繞樑三日。加以傳情迫眞。動作諧趣。掌聲雷動。春風一片七彩古裝。加以任劍輝。羅劍郎諸伶通力合作。演來也頗不俗。直至五時映戲始終結。而戲院之負責工作者。也徐步到新世界酒家晚宴。以爲酧勞。查是次映戲。蒙諸昆仲及各界人士幫助很多。其盛況空前。堪爲一紀云。

茲將聯歡放映捐助戲金者如下

馬宗禹捐五十元。黃燕世五十元。鄧國德。馬炳林。馬俩宗。馬領俊。每叁十元。馬植三弍十元。馬振華。馬英燦。黃寬。廣興順公司。廖華帝。朱德崑。馬宗尙。馬炳輝、每拾元。陳景謝棠。蘇森。余仲維。黃傳達。胡柱。廖全享。馬昌枝。朱植儒、每五元。馬成安。鄭展儀。余齊。謝棠、每叁元。黃懋芳。周朝臻。馬敦。黃觀傳。周鎏。李時。周偉烈。周源盛。陳才。何能雪。黃立永。李協。馬兆洪。胡榮。馬炳沾。馬爲賓。戴備隆。廖芬煦。每弍元。陳少鎏、梁錦泉。馬榮新。李盛。朱金鈿。馬治平。馬天申。黃雄甫。每一元。

台山會館實業部
選出明年度職員

雲訊。本埠台山寧陽會館實業部。于昨六日下午八時。依章選擧明年度職員。各股東依時踴躍投票選擧。查選擧結果。正部長黃文甫。副部長馬榮臻。書記黃景仁。司理財余蘇和。司數陳孔簫。皆獲連任。新休監督容安民。董事蔡英輝。蔡英錦。李廣來、黃孔阜。伍書予。馬榮立。鄭光益。甄常光。黃寄生等。皆爲台邑居留雲埠之碩彥。且皆忠誠服務社會者。咸慶得人。現并定于本月十二日「星期六」下午八時。舉行新舊職員交代典禮云。

龍岡公所迎送會盛況

雲訊。本埠龍岡親義公所。於昨六日下午二時，召開大會。歡迎美洲龍岡親義總公所主席關助世。及歡送我國駐雲領事關鏞世誼。屆時該所四姓昆仲。熱烈參加。首由關若愚司儀。領衆行禮如儀。主席趙榮義。宣佈迎送會意旨。隨請關主席、關領事。及域埠龍岡親義總公所理事趙安國。分別致辭。或報導專機回國觀光。及在港祝賀龍岡總會成立經過情形。或勗勉各昆仲精誠團結。共同努力。發展僑社福利事業。或詳述當地僑情與龍岡概況。語多謙遜。全場景仰不置。掌聲雷動。末由張繼答謝。殿以茶會。如儀而散。至同日午后六時。假座陶陶酒家。設筵十一席。爲關領事祖餞。並歡迎關主席助世。嘉賓到會者有羅總領事因壽。潘領事明志。譚主事冠三。新民國報顧問譚棟材。域埠公所理事趙安國暨各太太公子等與宴。席間由關總務主持秩序。主席趙榮義宣佈歡宴旨趣。即請羅總領事。關領事。關主席依次致辭。雄辯偉論。語重心長。嗣以時間關係。未請嘉賓發揮。祗介紹各貴賓起立與衆相見。即行出菜。就席交錯。[illegible]

時代批評近期抵埠

雲訊。「時代批評」半月刊第十三卷第期（總一八一期），經於昨日抵埠。本期計論「領取歷史經驗教訓」乃舉出歷史上兩個實例。警告自由世界各國領袖。不要再上共產黨的當。其他重要文章。計有「一九六零年大陸糧棉產量的估計」。「人民公社失敗的紅燈訊號」。「馬克思恩格斯論」。「右派份子的控訴」。「也談反攻問題」等一篇。并附載蔣介石覆香港各界人士呼籲反攻大陸電文。爲關心時局者不可不讀。又該誌前發刊之「反攻專號」及「反攻專號續輯」第一批同時抵雲。每册仍售一角。歡迎遠近僑胞向該刊加拿大總經銷僑聲書公司採購。

龍岡親義總公所
歡宴關助世

域多利訊。美洲龍岡親義總公所主席關助世。於昨四日蒞域觀光。此間加拿大龍岡親義總公所。特於是日下午六時半。假座晋一酒樓。設宴招待。席間載談載笑。飲式食。宗情歡洽。至八時半撤席後。即聯袂返該公所禮堂叙談。對所務推進廣泛交換意見。親愛精誠。互策互勵。洵盛會云。

舞城之華僑青年
組織體育會

舞城訊。舞城華僑青年。因工作及地區上關係。聯絡及叙會之時間極少。故常發生陌生之感。最近倡議組織華僑青年體育會。藉以聯絡感情。聞該會宗旨有三大目的：一。以體育運動鍛鍊身體。二。以正當娛樂愉悅身心。三。以友誼團契固結僑衆。該會經於七月廿六日下午十時。假座巫牧師府上開選擧大會。當即選出本屆職員如下：

會長：周基熠。副關榮楫。
書記：余民樞。副黃榮照。
財政：關華煥。副曾炎忠。
交際：余金炎。副黃榮照。
生活：黃劍青。副關寧。
保管：巫牧師。副黃生。
庶務：關光揚。副周文深
顧問：巫佩三牧師。關衛先生。[illegible]

加拿大
嶺海酒家
附設茶廳
LING HOY RESTAURANT
158 EAST PENDER STREET MU 4-0848
VANCOUVER, 4, B C. CANADA

每日茶市由上午十時至下午四時
巧製甜咸点心
蝦餃　芋角　腊腸卷
大飽　燒賣　叉燒飽
粉菓　春饆
合時可口凍熱飲品
紅豆冰　水晶糕
豆腐花　菠蘿冰
什菓冰　涼粉
上湯雲呑水餃
炒粉炒麵隨時供應
歡迎外賣
承接宴慶茶會
雲高華

◎東方旅社生意出賣

域多利埠喜臣街五百五十號東方旅社有房四十七個。煖氣熱水齊備。多數係月房長住客。生意向來穩當。茲因乏人料理。故特登報出賣。如有遠近僑梓欲營斯業者。請函詢或面議。雲埠陶陶酒家與關邦健洽商。電話 MU 1-1030 AL 3-8109
P. C. Quon 102 E Pender St, Vancouver 4, B. C.

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好
地址：片打東街壹〇弍號
電話：MU壹-壹〇三〇

樂觀社八月十三日下午一時至十時獻映
民間故事
驚險恐怖『包公夜審行屍』
靚次伯　林丹鳳　鳳女　羅劍郎　歐陽儉主演
包公神明智硬。寃獄奇案。淑婦奇謀。贈明珠慰寂寥。盜屍勸夫。血海含寃。包公除暴安良。提倡節義。充滿人情味。金嗓子健美女星林丹在本片大展歌喉。

映芙蓉帳暖度春宵任劍輝羅艷卿主演
二十日映從頭至尾笑個不停。歡喜夫妻羅劍郎瞞妻。梁醒波走私。肥婆蘭緝私羅艷卿呷醋。經理追求女秘書太太寫字樓捉奸小職員監食死貓寫字樓特設警報欲知男人女人夫妻情侶秘密？請看本片

△錦碌埠共和館
俱樂部出投

本俱樂部共和卡笠期限將滿。並訂八月十五日下午二時在錦碌民治黨分部公開投充。如有意經營斯業者。請依時到來投充。勿失良機。

△俱樂部招投啓事

片市佐治埠民治黨分部俱樂部。現定於八月十五日下午八時在民治黨禮堂公開出投。如有意經營斯業者。請依時到來投充可也。（詳細章程到時備公參閱）

一九六一年八月七日
片市佐治埠民治黨分部啓

◎聯房招租

亞力山大街五一〇號有一組四聯房出租。光猛車路。設備齊全。有意者請到 [illegible]

啓明參茸行
九龍深水埗醫局街壹壹九號
KAI MING HONG
119 Yee Kuk St., KowLoong
HONG KONG

明記參茸行
香港永樂東街壹弍七號
MING KEE HONG
127 Wing Lok St, E.
HONG KONG

龍鳳補丸強身之寶

請廣東僑胞注意

本行素爲僑胞服務。信譽卓著。今特舉辦特價直運廣東全省四鄉。不限重量。大額什糧食品糧包。多寄照計運稅欵在內。直達鄉村不另加費。收件人不須再付分毫。便可交到家中。返回頭紙。每人無限量收貨。各種食品每公斤計價目列下：

上白米每五公斤十六元五
上麵粉五公斤十六元五
白砂糖每公斤四元壹
片黃糖每公斤四元壹
黃豆四元壹
青肉黑豆七元五
壹磅庄奶粉壹罐九元
粉絲十四元
南乳七元五
牛油九元九
麵餅四元八
麥片每公斤四元八
粘米粉五元五
糯米粉五元五
河粉五元九
咸魚十四元
紅豆五元五
眉豆四元壹
罐頭猪肉弍罐十八元
外國牛奶弍罐七元六
咸蝦糕九元
通心粉五元
猪油九元九
腐乳七元五
扎粉五元二
花生肉六元八

以上價目（港銀計算）。憑票取貨十天收到。付返敝行便代安排一切。如想托寄何物。請將貨欵先行

▲著名龍鳳補丸雲埠廣濟堂代售

南洋商業銀行

（香港註册）
香港外匯授權銀行
經營一切銀行業務
特設華僑服務部辦理

華僑滙款——全國各地大小城市鄉鎮均可通滙
華僑存款——安全穩妥。利息優厚。手續簡便

本行擧辦下列各種華僑蓄儲存款：
華僑定期存款　華僑定活兩便存款
存摺活期存款　支票活期存款

華僑定活兩便存款

期限	利率	期限	利率
不滿一個月	不計利息	存滿六個月	年息四厘七五
存滿一個月	年息三厘半	存滿九個月	年息五厘
存滿三個月	年息四厘半	存滿一年	年息五厘二五

歡迎存儲　竭誠服務　備有簡章　函索即寄
本行地址：香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
加拿大帝國商業銀行

本行歡迎擧友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君若有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
聯絡電話 MU. 3-8936　地址一〇三東片打街

簡氏傢私電器行有限公司
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-8936

自由祖國手工藝竹產品批發處：
㈠樟木雕製品：壽星公。關公。觀音。企佛。麻姑。獅黃牛。臥牛。猴子。葉盆等。
㈡牛角製品：烟具。筆具。大小花瓶。帆船。
㈢松菊木製品：茶盤。烟具。烟盒。花瓶。
㈣竹製品：各款菓盆。蓆枱竹席。竹竿。
㈤國畫：唐代觀音大士。孔聖像。關公像。臥佛像。竹梅叉鵲。宋代鶏谷圖。咸陽古渡。龍舟競賽。五代漁人圖。
㈥腊菓：柑。橙。鳳梨。芒菓。香蕉。提子。梨菓。桃菓。木瓜。
㈦中國美人：楊貴妃。梁紅玉。王昭君。紅拂女。
㈧蝴蝶標本：各款彩色大小蝴蝶。蝴蝶書籤。蝴蝶標本圖書。

招商代理　函索即奉

監察團如虛設

瑞士。日內瓦九日路
。獨立及中立之主權。二。於發生危機或有戰事發生時。各國應設法先來作

電。英國外交部今日謂。於九月十九日在聯合國舉行第十六屆大會時。由外

但是典恩氏謂。在很多之場合中。蘇聯之代表們均向我們保証。彼等並非協助中共造成核子彈者

。然後由中共赴日本及加國。

並未作公佈。

中央將給農民

衆之利益。需要時。使將之公營。而其他之方法。係用公共投資局來控制之

內。有一名約五十歲之老婦人在血泊之下被發現喪生。現在已經由警察們。研究她之死因。該五十歲之婦人。將証實名爲珍梁夫人。